Ali Ashour

Gurgi Road, Tripoli, Libya

Tel: +218 7841845 • Facebook: Sami ashour • E-mail: ali.e.ashour@gmail.com



CAREER SUMMARY

Qualified English/Arabic translator. Aim to build a strong career as a bilingual translator in a challenging and progressive environment, where my skills and experience can be utilized effectively.



EMPLOYMENT HISTORY

|  |  |
| --- | --- |
| **Rabea Preparatory** **School** | **2005-2006** |

***Teacher***  
  
Job responsibilities:

* Organize and deliver classroom lessons to pupils;
* Prepare test materials, home assignments and evaluate results;
* Meet with parents to discuss pupils 'academic progress and behavior problems when necessary.

**Oya Translation Office 2008- 2009**

***Bilingual Translator***

* Convert a variety of written materials particularly formal legal documentation such as graduation certificates, lease contracts from English into Arabic or vice versa, ensuring that the meaning of the source text is retained;
* Proofread, edit, revise translated materials by other translators prior to delivery to the client with attention that the translation is easily understandable and accurate ;
* Providing clients with a well-expressed final version of the translated text, usually as a word-processed document.

|  |  |
| --- | --- |
| **Almadina Multimedia Center** | **2009-2014** |

***Bilingual Translator***

Job responsibilities:

* Translate materials on webpages such as news, articles, or reports from English into Arabic or vice versa, ensuring that the meaning of the source text is retained;
* Proofread, edit, revise translated materials by other translators prior to delivery using the internet as research tools throughout the translation process;
* To carry out research activities to collect certain information required by the manager.



EDUCATION

|  |  |
| --- | --- |
| **Bachelor of Arts degree, English language , University of Tripoli, Libya** | **2000 - 2004** |



PERSONAL PROFILE

**Native Arabic born in Yefern, Libya, October 18th 1980**

* Positive
* Open-minded
* Honest
* Disciplined
* Devoted



CERTIFICATIONS

* The international Computer Driving License (ECDL), 2015
* The International English Language Testing SystemIELTSwith score of 4.9, 2013



INTERESTS AND ACTIVITIES

* Travel
* Sports
* Reading